

DSDHH Sign Language Interpreter and Transliterater Directory

This list of sign language interpreters is for informational purposes only. The Department of Health and Human Services, Division of Services for the Deaf and the Hard of Hearing (DSDHH) does not endorse any particular interpreter. Inclusion on this list only verifies that the interpreter has opted to be listed and does possess a current North Carolina Interpreting/Transliterating License.

RALEIGH AREA						
Legal Certificates						
RID Legal Certified (SC:L or CLIP:R)						
Specialized Certification indicating a person has demonstrated specialized knowledge of legal settings and greater familiarity with language used in the legal system. Documented legal training and interpreting experience are required before sitting for the exam.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
None At This Time.						
Generalist Certificates						
RID/NAD Certified (CI, CT, NIC, CSC, MCSC, IC, TC, NAD V, NAD IV, NAD III)						
Generalist certificates signify skills for a broad range of general interpreting assignments. Holders of a generalist certificate have met or exceeded a nationally recognized standard of minimum competence in interpreting.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Kam Stoll	Carrboro	CT, CI	919-423-7095	336-376-9520	signlangsvc.@triad.rr.com	Full
Jill Dixon	Cary	CI, CT	919-538-1154		jillsdixon@gmail.com	Full
Linda Willis	Cary	NIC Master, ED:K-12				Full
Christopher Friedrich	Chapel Hill	CI	919-824-0857		cfriedrich08@gmail.com	Full
April Dewitt	Clayton	NIC Advanced	813-470-0404	919-662-8512	April.Dewitt@vr.fldoe.org	Full
Brenda Piontkowski	Clayton	CI, CT	207-740-1229		bpionetterp@verizon.net	Full
Decie Shumate	Clayton	CI, CT	919-624-9970		dbuckwalterp@aol.com	Full
Brian Tipton	Clayton	NIC Advanced	919-229-9788		Tipton_brian@hotmail.com	Full
Jeffrey E. Trader	Clayton	CI, NCICS A	919-607-4799	919-585-6601	jtrader42@gmail.com	Full
Lee Williamson	Clayton	CI	252-292-2598		williamson.lee.m@gmail.com	Full
Martha Ellis Williamson	Clayton	CT, NCICS A	919-649-1681	919-550-8414	marthterp@nc.rr.com	Full
Jacqueline Brodsky	Durham	NIC Advanced, Ed:K-12	919-451-5285		jacquebrodsky@gmail.com	Full
Monica McGee	Durham	NIC Advanced, EIPA 3.8	919-475-8424		monica.mcgee08@gmail.com	Full
Caterina Phillips	Durham	NIC	919-451-3499	919-493-0012	caterinaphillips@gmail.com	Full
Adeline Riley	Durham	NIC	612.708.1173		Adeline.Riley@gmail.com	Full
Kim Wilson	Durham	NIC Master	828-779-3764		lovethatlucy@yahoo.com	Full
Ashley Lombardi	Erwin	ED: K-12	910-728-1475		ashleymcleod.718@gmail.com	Full

Janet Beattie	Fayetteville	CI, CT	910-987-3208		janet_beattie@yahoo.com	Full
Josee' A Hupp-Croteau	Fayetteville	CI, CT, Ed: K-12	910-977-1276	910-977-1269	aaaid_faync@yahoo.com	Full
Leah A. Noe	Fayetteville	CI/CT	910-322-0799		cianc.com@gmail.com	Full
RID, NAD Generalist Certificates Continued						
Liz Belk	Fuquay-Varina	CSC	919-413-7480		lizmed@msn.com	Full
Kelly Hodgins	Fuquay-Varina	CI, CT	919-577-9082	919-649-6095	kelly@hodgins.org	Full
Laura Kelly	Garner	Ed: K-12	919-270-3091	919-989-8043	talkswithhands5@gmail.com	Full
Karen S. Magoon	Garner	CI, CT	919-413-2379		ksmcoda@gmail.com	Full
Erika Stucker	Garner	CI, CT	919-830-0908		funnye@aol.com	Full
A. Ann James Bridgers	Kenly	CT, CI	252-205-0825	919-284-2910	airbrb@hotmail.com	Full
Connie Jo Hutchinson	Louisburg	CI, CT	919-210-0072	919-528-8437	Conniejohutchinson@gmail.com	Full
Monica Baron	Morrisville	CI, CT	919-208-1747		monicabaron1@hotmail.com	Full
Kristina K. Howe	Princeton	CI, CT	919-273-2714		kristinahowe@hotmail.com	Full
Pamela Barnett	Raleigh	CI, CT	919-747-9604	210-884-7818	pbrntt@yahoo.com	Full
Kathy Beetham	Raleigh	CSC, OIC:C	919-614-4016		kathybeetham@gmail.com	Full
Jessica Bliss	Raleigh	NIC	585-944-3848		jclarkterp@gmail.com	Full
Grace Bullen	Raleigh	CSC	919-431-9996	919-247-6426	gebullen@aol.com	Full
Jana Burke	Raleigh	NIC	919-803-3132		BurkeInterpreting@yahoo.com	Full
Caryn Cook	Raleigh	NIC	919.723.8792		misscookie78@gmail.com	Full
Bridget S. Delacy	Raleigh	NIC	708-278-8661		Bridget.Delacy@gmail.com	Full
Sarah Ferguson	Raleigh	NIC	919-757-2385		sarah.Elaine.ferguson@gmail.com	Full
Nicole Fox	Raleigh	CI	919-208-5777		foxterp@me.com	Full
Sarah Harrington	Raleigh	NIC	919.795.2411		skharrington@hotmail.com	Full
Stephanie Johnson	Raleigh	CSC		252-289-5406	Stephanie_Johnson1@hotmail.com	Full
Amy Markin	Raleigh	CSC	919-225-6131		amyjmarkin@gmail.com	Full
Ginny Moorefield	Raleigh	CI	919-368-1906		ginny.moorefield@gmail.com	Full
Charles L. Lynch Jr.	Rocky Mount	NIC	252-801-5075	252-937-4123	Charleslynch2@me.com	Full
Karen Whittingham	Roxboro	NAD 4	919-619-3929		whittinghamkaren@hotmail.com	Full
Sandra Cottrell, M.A. Ed.	Wake Forest	CI, CT	919-562-2265	919-671-0250	morebooks2read@hotmail.com	Full
Robin Lea Dailey	Wake Forest	CI	919-845-0232	919-623-5147	robinldailey@aol.com	Full
Tammie M. Hayes	Wake Forest	NIC	919-556-4050		tammlee@juno.com	Full
Ben King	Wake Forest	NIC Advanced, NCICS:A	919-649-9570	919-649-9571	iw@interpretingworks.com	Full
JoAnn Peyton	Wake Forest	TC	919-556-4464	919-426-4417	nipev@earthlink.net	Full
NCICS A or B						
NCICS is the former North Carolina Interpreter Classification System: NCICS A (Advanced), NCICS B (Intermediate) This test is no longer available, yet holders of these classifications are eligible to be fully licensed in NC.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Sandra L. Fox	Apex	NCICS B	919-749-4653		sfox1972@gmail.com	Full
Keith Hood	Raleigh	NCICS B	919-938-9151	919-757-7353	gordonkeithhood@gmail.com	Full
Pamela Hood	Raleigh	NCICS B	919-938-9151	919-757-6081	happypamhood@gmail.com	Full
Jean Proctor	Raleigh	NCICS B	919-614-0045		jproctorinterpre@aol.com	Full

NCICS C

NCICS is the former North Carolina Interpreter Classification System: NCICS C (Limited)

This test is no longer available. Holders of this classification were eligible to be fully licensed by being grandfathered into the licensing system at its implementation in 2005.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Lawrence Shockey	Raleigh	NCICS C	919-300-3025		signs4u@aol.com	Full

Educational Certificates**RID, Ed: K-12**

Holders of this certificate have demonstrated the ability to interpret classroom content and discourse. Holders of this certificate passed the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) written and performance test at the level of 4.0 or higher which qualified them to apply to be nationally certified by RID.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Linda Willis	Cary	Ed: K-12, NIC Master				Full
Jacqueline Brodsky	Durham	Ed: K-12, NIC Advanced	919-451-5285		jsurdoval@mindspring.com	Full
Josee' A Hupp	Fayetteville	Ed: K-12; Ci, CT	910-977-1276	910-977-1269	aaaid_faync@yahoo.com	Full
Tanya Jackson	Goldsboro	Ed: K-12	919-920-0710		interpreteraf@gmail.com	Full
Fereshteh Irani	Raleigh	Ed: K-12	240-899-6505	919-435-6513	fereshtehi@hotmail.com	Full

EIPA (Educational Interpreter Performance Assessment)

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Deborah Leisey	Chapell Hill	EIPA	252-670-0695		dkleisey@gmail.com	Full
Natalie Davis	Clayton	EIPA 4.0	919-631-6098		njterp12@gmail.com	Prov.
Karen Conquy	Fayetteville	EIPA 4.1	910-864-5160			Full-G
Sheila Craig	Garner	EIPA 3.7	919-327-0175			Full-G
Takeiah Davis	Holly Springs	EIPA 3.5	919-895-8328	919-895-8329	kia021027@yahoo.com	Prov.
Ken Benton II	Knightdale	EIPA 4.3	919-218-8241	919-217-1979	BigKB2@gmail.com	Full-G
Nanette Acree	Raleigh	EIPA	919-426-8074		npacree@hotmail.com	Full-G
ShaCarol Stewart	Raleigh	EIPA 3.5	910-309-5597		sdstewa2@gmail.com	Prov.

Other

Full License* with No Additional Credentials

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Joanne Leviner	Hope Mills		910-429-4476	910-323-4597	joanneleviner@yahoo.com	Full-G
Kathy Carey Wilkes	Raleigh		919-610-4216		kcarey1@gmail.com	Full-G

Provisional License

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
None At This Time.						

Oral Interpreting Certificates

Oral Interpreters

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Kathy Beetham	Raleigh	CSC, OIC:C	9196144016		kathybeetham@gmail.com	Full